

BALGERZITTING

22. Jahrgang

1|19-20

Unabhängiges Informationsblatt für die Bevölkerung von Balgach



■ Aus der Gemeinde	3	■ Rezept	22
■ Aus dem Gewerbe	5 - 7	■ Voranzeigen	23
■ Aus den Parteien	9 - 11	■ Aus den beiden Kirchgemeinden	25 - 26
■ Aus den Vereinen	13 - 14	■ Flohmarkt	27
■ Weihnachtsmarkt	15 - 21	■ Veranstaltungskalender	28

HUTTER *ihr* VERPUTZ *er*

RENÉ HUTTER, 9436 Balgach, Tel: +41 (0)71 722 34 33
Natel: +41 (0)79 633 39 28, info@hutter-verputz.ch


Alpha RHEINTAL Bank
www.alpharheintalbank.ch · Tel. +41 71 747 95 95

Silvan
FAHRSCHULE
Gächter

Montlingen und Balgach



Wenn du einen geduldigen, erfahrenen Fahrlehrer suchst, bist du bei mir genau richtig. Ich hole dich für die Fahrstunden am Wohn- oder Arbeitsort ab. (Von Lienz bis Au) Natel 079 440 98 12

INNENAUSSTATTUNGEN
LEDERWAREN

Teppiche, Parkett, Laminat
Bodenbeläge, Vorhänge
Rollos, Plissée
Polster- und Stilmöbel
Sattlerei und Bettwaren

Werner Lutz AG
Hauptstrasse 53
9436 Balgach

lutz@lutz-raumgestaltung.ch
www.lutz-raumgestaltung.ch

 **LUTZ**
seit 1902

Werner Lutz
Eidg. dipl. Tapezierer- und
Bodenlegermeister

T 071 722 49 39
M 079 451 17 87

Gratis
1 Mini-Lebkuchen-Kläusli

Gegen Abgabe dieses Inserats aus der Balger Zittig an der Kasse im Beck Eschenmoser Balgach erhalten Sie Gratis 1 Mini-Lebkuchen-Kläusli (Gültig bis 14. 12. 2019, nur solange Vorrat).

Beck  **Eschenmoser**

Das Rheintaler Qualitätsfenster
Ihr Spezialist für Fenster aus Holz, Holz-Alu und Kunststoff
bei Neubauten, Umbauten, Renovationen und Reparaturen

Sirius[®]
Fenstersystem

Mit  Energie produziert.

WEDER

FENSTER

Tel. 071 722 24 81
www.wederfenster.ch

WEDERFENSTER.CH AG
Wegenstrasse 5
9436 Balgach

Kaufen.
Verkaufen.

Ihre Immobilien-Experten
in der Region.

 **rtag.ch**
IMMOBILIEN

9450 Altstätten
Telefon +41 71 757 11 20



**Ich bin für Sie
da in Balgach.**

Janik Wagler, M 078 635 51 38

Generalagentur Rheintal
Norbert Büchel

rheintal@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die **Mobiliar**

10.01.16

BEULEN - DOKTOR



Carrosserie Martilotti

Unfallreparaturen aller Marken
Dellen-Drücktechnik

Telefon: +41 (0) 71 720 19 19
Mobil: +41 (0) 79 346 82 07
carrosserie.martilotti@bluewin.ch
www.carrosserie-martilotti.com

Michele Martilotti

Carrosserie & Werkstatt
Schützenstrasse 11
CH - 9436 Balgach

Budget 2020 / Einladung zur Bürgerversammlung

Für das Jahr 2020 wird der Bürgerschaft ein ausgeglichenes Budget präsentiert. Das Budget 2020 der Politischen Gemeinde Balgach beinhaltet einen Ertragsüberschuss von CHF 14'500. Der Gemeinderat sieht die Reduktion des Steuerfusses von bisher 77 % auf neu 72 % vor. Der Rat ist überzeugt, dass die Reduktion trotz den anstehenden Investitionen aufgrund der hervorragenden Finanzlage der Gemeinde Balgach und den regelmässigen hohen Ertragsüberschüssen der letzten Jahre vertretbar ist.

Der Gemeinderat lädt die Bürgerschaft herzlich zur Teilnahme an der Bürgerversammlung von **Donnerstag, 28. November 2019**, 19.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle Riet ein. Der Budgetbericht wurde Ihnen Anfang November durch die Post zugestellt.

Die Traktanden der Bürgerversammlung sind die folgenden:

1. Budget 2020
2. Allgemeine Umfrage

Der Gemeinderat freut sich auf zahlreiches Erscheinen an der Bürgerversammlung.

Weihnachtsmarkt – Empfang des Gemeinderates im Alten Rathaus

Der Gemeinderat empfängt die Balgerinnen und Balger am Weihnachtsmarkt-Sonntag, 01. Dezember 2019 in der Ratsstube im Alten Rathaus.

Was schon längst Tradition ist: Der Gemeinderat sucht auch dieses Jahr das Gespräch mit der Bevölkerung anlässlich des Weihnachtsmarktes. Von 12.00 – 18.00 Uhr können grössere und kleinere Anliegen bei einem Glas Wein mit den Ratsmitgliedern diskutiert werden.

Handsticklokal Balgach – das einzigartige Stickereimuseum im Rheintal

Es gibt nur noch wenige Handstickmaschinen. Eine davon steht im Ortsmuseum in Balgach. Der Beruf des Hand-

stickers ist am Aussterben. Bernhard Hollenstein, Ernst Nüesch und René Tanner zeigen ihr Können an der über 100-jährigen Handstickmaschine im Ortsmuseum des Alten Rathauses Balgach. Bei einem Besuch erfahren Sie:

- wie ein Handstickmotiv Stich für Stich entsteht
- wie die Fädelmaschine den «Nädlig» aus Nadel und Garn herstellt
- die Bedeutung von Fachausdrücken (z.B. Fergger, Rapport, Levy)

Von 12.00 – 17.00 Uhr haben Sie nicht nur freien Eintritt in die einzigartige Welt eines raren Handwerks, sondern Sie haben auch die Möglichkeit, Handstickereien «Made in Balgach» zu kaufen und mit Menschen ins Gespräch zu kommen, die früher in der Stickerei tätig waren.

Gemeinderat und Handsticker freuen sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher und wünschen Ihnen einen stimmungsvollen ersten Adventssonntag.

Elektrizitäts- und Wasserversorgung – Jährliche Zählerablesung

Alle Jahre wieder: Ab 2. Dezember 2019 sind unsere Mitarbeiter der Bauverwaltung unterwegs, um alle Strom- und Wasserzähler im Gemeindegebiet abzulesen. Bitte gewähren Sie unseren Mitarbeitern freien Zugang zu den Zählern.

Sind Sie Bewohner eines Einfamilienhauses? Dann haben Sie die Möglichkeit, Ihre Zählerstände selbst abzulesen und die Daten via Internet an uns zu übermitteln. Dazu finden Sie auf unserer Homepage www.balgach.ch einen Link (Strom-/Wasserzähler ablesen) in das entsprechende Internet Portal. Diese Dienstleistung ist ab 21. November 2019 aufgeschaltet.

Wir schätzen es sehr, wenn Sie von der Möglichkeit der Selbstablesung bis 2. Dezember 2019 Gebrauch machen. Bei Photovoltaikkunden erfolgt der Datenübertrag automatisch, eine Ablesung durch unsere Mitarbeiter ist nur in Ausnahmefällen nötig.

Wir danken Ihnen für Ihre Mithilfe. Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an unsere Technischen Betriebe (Cäcilia Kretz, Tel. 058 228 80 62, caecilia.kretz@balgach.ch).

Neuanschaffung eines Autos für die Bauverwaltung

Kürzlich durfte die Bauverwaltung Balgach von der Autogarage Hirn Balgach AG ein neues Dienstfahrzeug entgegennehmen. Das zusätzliche Elektro-Fahrzeug, ein Renault Zoe Life R90, wird von der Bauverwaltung für diverse Termine ausser Haus (Baukontrollen, Projektbesprechungen vor Ort, etc.) genutzt.

Das Team der Bauverwaltung freut sich über das neue Fahrzeug, welches bereits im Einsatz ist.




Bei der Übergabe waren dabei (v.l.n.r.): Ivo Kobler (Leiter Tiefbau/Werke), Silvia Troxler (Gemeindepräsidentin) und Martin Fuchs (Hirn Balgach AG).

Neue Lernende 2020

Im kommenden Sommer werden auf der Gemeindeverwaltung Balgach wiederum zwei Lehrstellen als Kaufmann respektive Kauffrau EFZ frei. Der Gemeinderat hat aus insgesamt 7 Bewerbungen Brilant Ibrahim und Matea Zeba als neue Lernende gewählt. Beide sind in Balgach wohnhaft. Der Stellenantritt erfolgt per August 2020.

Der Gemeinderat und das Personal gratulieren den beiden herzlich zur Wahl und wünschen ihnen bereits heute eine interessante und erfolgreiche Ausbildung.



A. Nüesch AG

BEDACHUNGEN - SPENGLEREI - FASSADEN - SOLARTECHNIK



Albert Nüesch AG
Mühlackerstrasse 17a
CH-9436 Balgach

Tel. +41 (0)71 722 23 77
info@nueschag.ch
www.nueschag.ch

- Bedachungen
- Spenglerei
- Fassaden
- Solartechnik
- Blitzschutz
- Dachkontrollen / Wartungen

www.manser-ag.ch

*Schränke,
die etwas auf dem
Kasten haben!*

manser
SCHREINEREI EINBAUSCHRÄNKE

Benno Manser AG
CH-9436 Balgach
Tel. 071 722 23 87
Info@manser-ag.ch

Zünd Sanitär GmbH

André Zünd

Sanitäre Installationen
Reparaturen
Neu- & Umbauten
Hydrantenleitungen



Tel. 071 722 40 40
Natel 079 687 35 59
Eichholzstrasse 5b
9436 Balgach
zuendsanitaer@gmx.ch

über
über über
morgen

Heute
vorsorgen

Ihre Zukunft beginnt jetzt

Damit Pläne, Wünsche und Träume wahr werden – heute vorsorgen.

Mit einer privaten Vorsorge legen Sie den Grundstein für eine finanziell abgesicherte Zukunft. Denken Sie an überüberübermorgen – am besten heute.

raiffeisen.ch/heutevorsorgen

RAIFFEISEN

Jubiläum

Mit der Advents- und Weihnachtsausstellung 2019 startet Andrea Weder Niederer in ihr Jubiläumsjahr. Als junge Berufsfrau hat sie vor 30 Jahren den Schritt in die Selbständigkeit gewagt. Grund genug ein Jahr lang mit speziellen Anlässen zu feiern und Danke zu sagen.



blumen
reich
andrea

Agenda Jubiläumsjahr blumen reich andrea

24. Januar 2020
Fondueplausch im Freien
mit anschliessendem Barbetrieb
(Verschiebedatum 31. Januar 2020)
Anmeldung unter
www.blumen-andrea.ch

28. Februar 2020
Gourmet-Themenabend: mit unserem
Gastkoch ein Mehrgang-Menu genies-
sen
Anmeldung unter
www.blumen-andrea.ch

25. April 2020
Frühlings-Saisonstart mit speziellen
Angeboten an Pflanzen und Gefässen
für Drinnen und Draussen

9. Juni 2020
Vortrag essbare Blumen und Wild-
kräuter mit gemeinsamem Essen
Anmeldung unter
www.blumen-andrea.ch

12. September 2020
30 Jahre – Geburtstagsfeier
mit vielen Überraschungen



Advents- und Weihnachtsausstellung
Samstag, 23.11. ab 10.00 – 19.00 Uhr
Sonntag, 24.11. ab 10.00 – 17.00 Uhr

Das Team des **blumen reich andrea** freut sich, Sie an einem der Anlässe im Jubiläumsjahr oder an der Advents- und Weihnachtsausstellung begrüßen zu dürfen.



Blumen und mehr...

Bei einem Besuch im **blumen reich andrea** werden alle Sinne angesprochen – lassen auch Sie sich von den kreativen Ideen überzeugen:

Moshiki - Wickelröcke

Mode mit fantastischer Anziehungskraft. Für alle, die das Besondere mögen.



Florales Handwerk

besonders beliebt in der Adventszeit



Boutique

Kerzen, Windlichter, Kunstblumen, Kissen, Decken, Figuren und ausgesuchte Möbelstücke



Deligreece

Fine Food Spezialitäten aus Kreta, auch als Geschenkstaschen erhältlich.



blumen reich andrea

Hauptstrasse 94
9436 Balgach
T: 071 722 22 77
info@blumen-andrea.ch
www.blumen-andrea.ch

Filiale Heerbrugg Am Markt

Bahnhofstrasse 9
9435 Heerbrugg
T: 071 722 22 60

Selbstbedienungsbereich
täglich offen 07.30 bis 20.00 Uhr



Hanspeter Bollhalder
Mobile: 079 216 53 64

Schützenstrasse 13 9436 Balgach
gartenbau@bosit.ch www.bosit.ch



BADSTRASSE 4 • 9436 BALGACH • TEL. 076/410 95 76



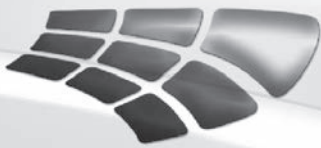
Strassenbau + BauTechnik



victoriadruck

www.victoriadruck.ch

Gemeinsam in eine solare Zukunft.



DIETRICH

SPENGLEREI - SANITÄR - BLITZSCHUTZ

**Photovoltaik-Anlagen
von A-Z**

- Beratung
- Planung
- Baueingabe
- Anmeldung KEV
- Ausführung/Montage
- Inbetriebnahme

Hauptstrasse 9 · 9436 Balgach · Tel. 071 720 12 65 · Fax 071 720 12 66 · mail@spenglerei-dietrich.ch · www.spenglerei-dietrich.ch



Ihr regionaler
Erdgas/Biogas-Versorger

www.gravag.ch

walt holz

**Holzbau – Schreinerei
Renovationen
Holzschutzbehandlungen**

walt holz AG, Holzbau
Jakob-Schmidheiny-Str. 5
9436 Balgach
Tel. 071 722 46 77
Natel 079 461 67 53
info@waltholz.ch
www.waltholz.ch



**HUMAN ENERGETIKERIN
ENERGIEARBEIT**

Adina Garcia
Haldenstrasse 12
9436 Balgach
078 649 93 10
info@frei-si.ch
www.frei-si.ch

Go Poschta

Am 30. August 2019 eröffnete GO POSCHTA an der Turnhallestrasse 1 in der ehemaligen Post eine weitere Filiale. Das Angebot umfasst Artikel für den täglichen Bedarf. Eine grosse Auswahl an Frischprodukten, Obst, Gemüse, Fleisch- und Wurstwaren, Milch- und Käseprodukten, nach Wunsch Fonduemischungen oder Fondue fixfertig hausgemacht. Aber auch Wein und Spirituosen, Delikatessen, Geschenkartikel und auf Kundenwunsch gefüllte Geschenkkörbe.



Im Vordergrund die Post, hinten Edith Lindenmann, Diepoldsau und Jorinna Eisenreich

Als innovative Neuheit im Rheintal werden in 15 Glasbins unverpackt Bioprodukte wie Teigwaren, Reis, Müesli usw. als «zero waste» angeboten. «Holen Sie

Ihre Vorratsdosen aus dem Schrank und bereiten Sie die Stoffsäcke vor». Kunden können im mitgebrachten Behälter oder Stoffbeutel die gewünschten Produkte



Einblick in das vielfältige Angebot

GO POSCHTA
Leben nach dem Lustprinzip



Maria Kägi und Jorinna Eisenreich (Lernende) vor den Glasbins

selber abfüllen. GO POSCHTA macht so das Einkaufen ohne Verpackung möglich.

Postagenturen entsprechen dem Prinzip «Post im Dorfladen». Die Post arbeitet mit Partnern zusammen, die in ihrem Auftrag das Postgeschäft betreiben. Als Agentur können die Postgeschäfte im Dorfladen GO POSCHTA mit dem neuen Modell V-MaX abgewickelt werden, d.h. Sendungen aufgeben und auch abholen, Briefmarken kaufen, Einzahlungen tätigen und vieles mehr.

11 Jahre sind vergangen, seit Maria Kägi ihren Dorfladen GO POSCHTA in Widnau eröffnete. Ihr Konzept fand bei den Kunden gefallen. Bereits um 6 Uhr morgens gibt es frische Backwaren und bis 21 Uhr eine grosse Auswahl an Frischprodukten.

Mit gleichem Konzept eröffnete im Mai 2017 eine Filiale in Au. Dank der guten Lage, direkt am Weg von der Autobahn ins Dorf, aber auch der guten Auswahl ihres Sortiments mit vielen regionalen Produkten wegen, konnte sie die Auer Bevölkerung begeistern.

Mit dem Einsatz von Engagement und Leidenschaft, immer wieder neuen Ideen und tollen Öffnungszeiten von Montag bis Samstag 6 – 21 Uhr ist das Team bestrebt, auch die Balger Bevölkerung zu überzeugen.

«Wir freuen uns auf Ihren Besuch und grüssen Sie herzlich». Bis bald.

STIEGER
Transport AG
9436 Balgach

Rietstrasse 1
9436 Balgach
Telefon: 071 722 22 73
Mobil: 079 300 19 28

info@stieger-transport.ch
www.stieger-transport.ch



victoriadruck
www.victoriadruck.ch



Für jeden Anlass
das richtige Menu von
Metzler's Partyservice
Balgach 071 722 74 73



ALLES AUS METALL & GLAS

STRUB AG

SCHLOSSEREI STRUB AG 9434 AU (SG) WWW.STRUB.CH

Relax 😊

iMow

Die smarten Greenkeeper sind da

Die iMow Robotermäher von VIKING pflegen Ihren Rasen selbstständig und sicher nach Ihren Wünschen. Einfacher, intelligenter und schneller geht Rasenpflege wirklich nicht und Sie haben erst noch mehr Freiraum für andere Dinge. viking.ch



Dietsche
Landtechnik GmbH

CH-9436 Balgach Tel. 071 722 18 84

VIKING

HEULE+
PRECISION TOOLS

Entgraten – Fasen – Senken – Bohren

Unsere Werkzeuge bearbeiten Bohrungen vorwärts und rückwärts in einem Arbeitsgang wirtschaftlich und prozesssicher. Auch zahlreiche Kunden in der Luftfahrtindustrie vertrauen auf die Leistungen des Teams aus Balgach.



HEULE Werkzeug AG
9436 Balgach
www.heule.com

«Besonderen Dank für Ihr Vertrauen!»

Wahlen im Herbst 2019 und Kantonsrat-Nominierung



Ständerats- und Nationalratswahlen 2019

Die CVP Ortspartei Balgach freut sich über das sehr gute Ergebnis, das Beni Würth bei den Ständeratswahlen erzielte. Um Haaresbreite verfehlte er das absolute Mehr. Für den zweiten Wahlgang vertrauen wir umso mehr auf die Stimmen unserer Befürworter, denn Beni ist eine echte Kompetenz für unseren Kanton, unser Rheintal und damit unser Balgach!

Bitter enttäuscht sind wir hingegen über den Ausgang der Nationalratswahlen: Obwohl die CVP insgesamt 2,2% mehr Stimmen als vor vier Jahren erzielte, verlor sie traurigerweise ein Nationalratsmandat und damit den Sankt-Galler Sitz von Thomas Ammann aus Rüthi, der für unser Rheintal in Bundesbern immer eine hervorragende Arbeit geleistet hatte.

Trotzdem darf man feststellen: Die CVP ist die einzige der vier grossen Parteien, die an Wählerstimmen am meisten zulegen konnte. Das stimmt sehr zuversichtlich. Die Wählerinnen und Wähler haben honoriert, dass für die CVP hervorragende Persönlichkeiten kandidieren und die Partei die richtigen Themen setzt. Sehr erfreut ist die CVP ebenfalls über die Junge CVP, die mit über 38'000 Stimmen ein hervorragendes Ergebnis erzielte und weiterhin klar stärkste Jungpartei ist.



Termine

Freitag 10. Jan. 2020
Neujahrsbegrüssung
der CVP Rheintal

Ort: St. Margrethen
 Beginn: 18.00 Uhr

Mittwoch 12. Febr. 2020
Ordentliche HV der CVP
Ortspartei Balgach

Ort: Restaurant Rösli, Balgach
 Beginn: 19.30 Uhr

Alle Infos auch auf:
www.cvp-balgach.ch oder
 im Facebook: [fb.com/cvpbalgach](https://www.facebook.com/cvpbalgach)

Nominierung Kantonsratswahl 2020

Am 24. Oktober fand in Balgach die Sondersitzung der CVP-Ortspartei statt, bei welcher die Balgacher Kandidaten für die Kantonsratswahl 2020 nominiert wurden. Die Mitglieder wählten einstimmig den bisherigen Kantonsrat **Sandro Hess** sowie **Peter Dobler** (neu). Auch die Rheintaler CVP bestätigte anschliessend bei Ihrer Nominationsversammlung am 29. Oktober in Au beide Balgacher Kandidaten. Sandro Hess ist seit 2016 als Kantonsrat tätig. Daneben ist er Präsident der CVP Rheintal. In unzähligen Kommissionen setzt sich Sandro für unsere Interessen ein. Schwerpunkte seiner Arbeit sind ausserdem «Jugend», «Bildung & Ausbildung» und unsere «Spitallandschaft». Weitere Informationen zu Sandro Hess unter: <https://www.ratsinfo.sg.ch/personen/321>

Peter Dobler lebt seit 14 Jahren, eingebürgert mit seiner Familie (Ehefrau, 3 schulpflichtige Kinder) in Balgach. Politik ist für Peter Dobler kein Neuland, denn sein damaliges Studiendiplom lautet: «Politik-Wissenschaftler». Heute ist Peter aber als Projektleiter für Informatik bei einer grossen Firma in Balgach angestellt. Peter ist nicht nur ein ausserordentlicher Feingeist in Sachen Politik & Demokratie, sondern ebenso ein sympathischer Gesprächspartner für hunderte Themen, welche in Gesellschaftskreisen immer wieder gerne diskutiert werden.

*Da dies die letzte Ausgabe der Balger Zittig im 2019 ist, möchten wir die Gelegenheit nutzen und Ihnen ganz herzlich, als Leser / Leserin unserer Beiträge, für Ihre Treue danken! Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern von Balgach eine wunderschöne Vorweihnachts- und Weihnachtszeit. Kommen Sie gut ins Neue Jahr und seien Sie bitte achtsam zu sich selbst und Ihrer Gesundheit! **Alles Gute, Ihre CVP Ortspartei Balgach!***



Nominiert für Kantonsrat Peter Dobler, Sandro Hess

Sanitäre Anlagen

Heizungen

Spenglerei

Flachdach

Fassaden

forster

HAUSTECHNIK AG

c/o Peter Spitz

Haldenstrasse 10

9436 Balgach

Tel. 071 744 00 75

info@forster-haustechnik.ch www.forster-haustechnik.ch

FREUND - KUNDENMAURER

- Um- und Anbauten
- Sitzplätze
- Verbundsteinplätze
- Garagen & Carports
- Kanalisationen
- Verputzarbeiten
- Reparaturarbeiten
- allgemeine Maurerarbeiten rund ums Haus

Für eine unverbindliche Beratung bin ich immer für Sie da.



Markus Freund
Ihr Kundenmaurer
Neudorfstrasse 17
9436 Balgach

Telefon +41 (071) 722 81 08
Natel +41 (078) 759 23 24
Markus@Freund-Kundenmaurer.ch

steiner küchen ag

Hansueli Steiner
Hauptstrasse 95
9436 Balgach
Telefon 071 722 21 07
Mobile 079 606 99 69
Telefax 071 722 25 93
info@steiner-kuechen.ch

- Konzepte
- Planung
- Beratung
- Ausführung



Hirn Balgach AG

Ihr offizieller Partner für

RENAULT

Hauptstrasse 64
Tel. 071 722 27 88

9436 Balgach
www.badgarage.ch

ZIZ ZERLEGEN INSTANDSTELLEN ZUSAMMENBAUEN REPARATURWERKSTATT



Herzlich Willkommen in unserer erweiterten Werkstatt

Unsere Dienstleistungen:

- Service und Reparaturen von PW, Lieferwagen, LKW, Wohnmobilen und div. Arbeitsgeräten
- Fahrzeuge MFK bereitstellen und vorführen
- Bremsprotokoll erstellen für LKW und landwirtschaftliche Fahrzeuge
- Hydraulik-Schlauchservice
- Wartung- / Instandhaltungsarbeiten an hydraulischen Anlagen
- Hydraulikzylinder abdichten, reparieren, neu anfertigen

Unsere Service-Partner:



Wasserstrahl-Geräte 100 - 3000 bar

Marco Kuster | Wegenstrasse 28 | 9436 Balgach | T 071 723 10 68 | www.ziz-balgach.ch | ziz@bluewin.ch



www.cds-sieber.ch

CDS Bauingenieure AG - Die Art zu planen

Wir lösen alle Ihre Elektroinstallations-Probleme!



ELEKTRO OEHLER AG

Balgach Diepoldsau Rebstein
Tel. 071 722 33 75 Tel. 071 733 20 90 Tel. 071 777 31 05

«Ihr Holzprofi»



en-holz.ch

holzbau - bodenbeläge tel. 071 722 16 12

FDP verteidigt Sitze und baut Wähleranteil

Die FDP des Kantons St.Gallen hat bei den Nationalratswahlen vom 20. Oktober 2019 mit 238'749 Stimmen ihren Wähleranteil von 14.3 auf 15.0% Prozentpunkte weiter ausgebaut. Damit ist die FDP die einzige St.Galler Partei, deren Wähleranteil seit 2011 kontinuierlich gestiegen ist. Der Zugewinn der FDP, die mit nur einem Bisherigen antrat, ist insbesondere vor dem Hintergrund, dass die FDP Schweiz leicht an Wähleranteil einbüsste und eine grüne Welle schweizweit zu einem Linksrutsch führte, umso beachtlicher. Mit Nationalrat Marcel Dobler und der neugewählten Nationalrätin Susanne Vincenz-Stauffacher schickt die kantonale FDP ein starkes Duo nach Bern.

Richtige Strategie und Dobler als Zugpferd

Die Parteispitze der FDP zeigt sich überzeugt, dass ein breites Massnahmenpaket und eine überzeugende Strategie zum Gewinn der Wahlen im Kanton St.Gallen führte. «Wir haben schon vor Greta und dem Frauenstreik auf ein breites Portfolio von 42 Kandidierenden auf vier Listen gesetzt. Gerade die seit 25 Jahren aktiven Umweltfreisinnigen sowie die FDP Frauen haben einen massgeblichen Beitrag zum sehr guten Resultat der FDP beigetragen», erklärt Wahlkampfleiter und Vizepräsident Sven Bradke die Strategie der FDP. Wichtig war es auch, mit Ständeratskandidat Marcel Dobler ein echtes Zugpferd auf der Liste zu haben. «Marcel Dobler hat enorm viel Zeit in den Wahlkampf investiert und das Team mitgezogen. Ohne sein immenses Engagement hätten wir nicht so gut abgeschnitten», erklärt Kantonalpräsident und Kantonsrat Raphael Frei. Wichtigster Erfolgsfaktor war aber das enorm engagierte Team von 42 Kandidierenden auf vier Listen. «Wir boten der Bevölkerung eine starke Stammliste und diversifizierte Partnerlisten an. Dadurch wurde eine breite Wählerschicht angesprochen», erklärt Vizepräsident und Wahlkampfleiter Sven Bradke.



Nationalrat Marcel Dobler und Ehepartnerin Simone Dobler-Wäger sowie die neu gewählte Nationalrätin Susanne Vincenz-Stauffacher und Ehepartner Reto Vincenz.

Konsequente Aufbauarbeit

Die FDP hat sich im vergangenen Dezember entschieden, Kantonsrätin Susanne Vincenz-Stauffacher ins Rennen um den Ständeratsitz der heutigen Bundesrätin Karin Keller-Sutter zu schicken.

Vincenz-Stauffacher konnte so ihre Bekanntheit massgeblich ausbauen – ihr enormes Engagement der letzten Monate wurde mit der glanzvollen Wahl belohnt. „Wir rechnen fest mit ihr in den kommenden Jahren – sowohl auf kantonaler, als auch auf nationaler Ebene“ so Kantonalpräsident und Kantonsrat Raphael Frei.

Vertreterin des privaten Sektors

Die neu gewählte Nationalrätin Susanne Vincenz-Stauffacher weist einen beeindruckenden beruflichen und privaten Leistungsausweis vor: Nach einem Jus-Studium an der Universität St.Gallen und der Erlangung des Anwaltspatents des Kantons St.Gallen machte sich Vincenz-Stauffacher selbständig und führt seit 1993 als Rechtsanwältin und öffentliche Notarin in St.Gallen eine eigene Kanzlei. Als Unternehmerin und Vertreterin des privaten Sektors kennt sie die Herausforderungen der Wirtschaft. Seit 2013 amtiert sie zudem als Ombudsfrau Alter und Behinderung der Kantone St.Gallen und beider Appenzell. Seit 2016 präsidiert sie auch die Stiftung Opferhilfe SG –AR –AI.

Schwung in die kantonalen Wahlen mitnehmen

Die FDP will den Schwung aus dem Erfolg bei den Nationalratswahlen in die bereits anstehenden Kantons- und Regierungsratswahlen mitnehmen. «Kantonal sind wir bereits heute zweitstärkste Partei. Das werden wir bleiben und weiterhin mit zwei Personen mitregieren», gibt sich Kantonalpräsident Raphael Frei kämpferisch.

Die FDP Balgach dankt allen Kandidierenden, dem ganzen Wahlkampfteam sowie allen Unterstützerinnen und Unterstützern für den grossen Einsatz und den Wählerinnen und Wählern für das grosse Vertrauen in die FDP.

Nächster Anlass der FDP Balgach:

12.12.2019 Fondueplausch, Gewölbekeller, Bühlstr. 11, Balgach

Mehr Infos unter www.fdp-balgach.ch, Marco Rezzoli, Präsident FDP Balgach, Tel. 079 660 10 47

FDP. Die Liberalen. Gemeinsam weiterkommen.

SALON SÄNTIS

by Schawalder

Wiesenstrasse 1a
9436 Balgach
Tel. 071 722 22 64

www.salonsaentis.ch
salon.saentis@bluewin.ch



Galerie zur Alten Post

Hauptstrasse 37 • 9436 Balgach • www.galerie-zur-alten-post.ch
Geöffnet: dienstags 18 – 21 Uhr • samstags 14 – 17 Uhr

Jade Djiporovic, Au (Acryl abstrakt)
Vreni-Nüesch-Tobler, Rebstein (Mischtechnik)
Hanne Lutz-Jaenisch, Widnau (Schmuck und Aja-Malerei)
Marianne Oehler, Balgach (verschiedene Maltechniken)
Gamze Emer, Widnau (Malerei)



Waschbär

Textilreinigung – Wäscherei
Die bärenstarke Reinigung im Rheintal

Unsere speziellen Dienstleistungen:

- ◆ Hemden-Service (handgebügelt)
- ◆ Bettwäsche / Matratzenschoner
- ◆ Sportbekleidung mit Imprägnierung
- ◆ Vorhänge
- ◆ Lederreinigung / Teppichpflege
- ◆ Änderungs-Schneiderei
- ◆ Zustelldienst
- ◆ Bürolieferdienst
- ◆ Express-Service
- ◆ Angebote für Firmenkunden

Hauptstrasse 17 ◆ 9436 Balgach ◆ Tel. 071 722 12 23
www.waschbaer-textilreinigung.ch



DIETHELM METZGEREI

Unser Name steht für **traditionelles Handwerk, eigene Schlachtungen, eigene Wursterei und Fleisch von Bauern aus der Region.**

Rietstrasse 10, 9436 Balgach, T: 071 722 21 62, www.diethelm-metzgerei.ch

ZEBAGmbH
Haustechnik

Öel, Gas, Solar, Wärmepumpen, Bäder, Wohnraumlüftung

Ihr Haustechniker

Heizung
Lüftungen
Sanitäreanlagen
Alternativenergien

J. Schmidheinystrasse 11
CH-9436 Balgach
info@zebagmbh.ch



Tel: 071 / 722 90 17
Fax: 071 / 722 90 18
www.zebagmbh.ch

Beratung - Planung - Lieferung - Montage - Wartung

Comunidad Española Valle del Rhin

Vor knapp 50 Jahren haben Immigranten aus Spanien den Verein gegründet. Die Gründer des Vereins kamen aus ganz Spanien ins Rheintal und haben bei der damaligen Wild und der Viscose Arbeit gefunden. Aus dem Bedürfnis heraus einen Treffpunkt zu haben, wo sie sich treffen und austauschen konnten, wurde 1973 die Comunidad Española Valle del Rhin gegründet. Noch immer befindet sich das Clublokal an der Hauptstrasse 26 in Balgach. Der Eingang ist etwas versteckt, eine spanische Fahne und ein kleines Schild direkt bei der Fussgänger-Ampel vor der Gerbe machen auf das Lokal aufmerksam.



Viele der Gründergeneration sind nach Spanien zurückgekehrt und so ist es nun die nächste Generation, welche den Verein aufrechterhalten und beleben möchte. Erich Sorell, Präsident des Vereins sagt: «Wir möchten die Traditionen und Werte unserer Eltern auch an unsere Kinder weitergeben.» Dies obwohl, oder gerade, viele der heutigen Mitglieder mit Schweizer oder Schweizerinnen verheiratet sind. In der Peña, wie der Club unter den Mitgliedern genannt wird, erleben sie die spanische Ungezwungenheit, sind eine grosse Familie und es darf auch einmal etwas lauter sein. Den Kindern steht eine Spielecke und im Sommer ein Garten zur Verfügung. Der Club ist auch ein beliebter Treffpunkt, um gemeinsam ein Spiel der spanischen Fussballliga zu verfolgen.



Der Verein war beliebt und zählte bis zu 100 Mitglieder. Früher gab es eine Flamenco-Gruppe, einen Schachclub und sogar eine eigene Fussballmannschaft. Ein Höhepunkt in der Geschichte der Co-

munidad war sicher das 25-Jahr-Jubiläum. Im Beisein des spanischen Botschafters und des damaligen Gemeindepräsidenten Ernst Metzler wurde ausgiebig getanzt und gefeiert.

Das Clublokal ist jeweils am Freitagabend, Samstag und Sonntag jeweils ab 12.00 Uhr geöffnet. **Es ist jedermann, ob Mitglied oder nicht, herzlich willkommen.** Die Peña wird geführt vom Vereinsmitgliedepaar Natalia und Antonio. Sie bringen Erfahrung in der Gastronomie aus Mallorca mit und bieten traditionelle Tapas, Fisch- und Fleischgerichte an – typische spanische Hausmannskost.



Wettbewerb für mehr Natur in Balgach

Anfangs Jahr lancierte der Verein Balger Natur einen Wettbewerb mit dem Ziel, etwas für die Biodiversität in der Gemeinde zu unternehmen. So wurden Garten- und Landbesitzer, Schulklassen, Firmen und Vereine aufgerufen Projekte für mehr Natur in Balgach einzureichen.

Die Projekte sollten detailliert beschrieben werden, ergänzt mit einer Zeichnung oder Skizze. Bedingung war die Verwendung von einheimischen Pflanzen sowie möglichst lokale Materialien (z.B. Steine). Die Projekte mussten bis 30. Juni 2019 eingereicht und bis Ende 2020 ausgeführt sein.

Anlässlich des 25 Jahr Jubiläum im Tratt-
hof konnte der Verein Balger Natur 3 Gewinner verkündigen:

Corin und Andreas Grüter erhielten für den Bau einer grossen Trockenmauer und die Einsaat einer Blumenwiese den Betrag von Fr. 1000.-.

Annette Bertram und Martin Zünd sind noch daran, ihren Garten naturnah zu gestalten. Da einiges offen ist, wurde der Beitrag noch nicht festgelegt.

Mirjam und Simon Zünd werden auf ihrem Rosahof neben vielen Nutzpflanzen auch Buntbrachen, Lebhäge, Fassaden-



begrünungen, einheimische Stauden sowie einige Hochstammbäume säen oder pflanzen sowie Nist- und Unterschlupfmöglichkeiten anlegen. Dafür wurde Fr. 8000.- zugesichert.

Die Beiträge werden erst nach Fertigstellung der Arbeiten ausbezahlt.

Es freut den Verein, dass nebst all den Verlusten an Naturwerten auch wieder Neues entstanden ist und es besteht die Hoffnung, dass es Anstoss für weitere Initiativen sein wird.

Weihnachtsprodukte



Für Ihre Weihnachtsgrüsse, Dekorationen und Geschenke



Karte
inkl. Einlageblatt
+ Kuvert
Preis: Fr. 3.80
Art. 100



Karte
inkl. Einlageblatt
+ Kuvert
Preis: Fr. 3.80
Art. 101



Karte
inkl. Einlageblatt
+ Kuvert
Preis: Fr. 3.80
Art. 102



Karte
inkl. Einlageblatt
+ Kuvert
Preis: Fr. 3.80
Art. 103



Karte
inkl. Einlageblatt
+ Kuvert
Preis: Fr. 3.80
Art. 104



Bestellen Sie per E-Mail oder direkt bei uns im Hause.

Victoriadruck AG || Gestaltung | Digitaldruck | Offsetdruck
Laserschneiden | Weiterverarbeitung

Hauptstrasse 63 | 9436 Balgach | Tel. 071 722 21 54
info@victoriadruck.ch | www.victoriadruck.ch

Textile Tradition wieder beleben

Home & Fashion Accessoires aus Balgach: TEXTIL TAKTIL

Wenn die Welt immer unübersichtlicher wird, bekommt die unmittelbare physische Umwelt – auch unser Zuhause als Raum, den wir selbst gestalten können – neue Bedeutung.

Je virtueller unsere Welt wird, desto stärker wächst die Sehnsucht nach etwas Echtem zum Anfassen.

TEXTIL TAKTIL schafft Freude mit besonderen Farbklingen und bewirkt ein Zuhause-Gefühl mit Stoffen, die sich gut anfühlen.

Markteinführung am Balgacher Weihnachtsmarkt

Die Marke TEXTIL TAKTIL wird am diesjährigen Weihnachtsmarkt erstmals der Öffentlichkeit präsentiert.

Im Rahmen des Förderprogramms startfeld@lattich habe ich im Sommer meine Idee von einer eigenen Textilmарке konkretisiert, einen Namen gefunden und das Corporate Design entwickelt.

Kissen aus kuschelweichem Samt mit eigenem Printdesign

Die Kissen-Kollektion, die ich als Projektarbeit für die eidgenössische Berufsprü-

fung zur Farbdesignerin 2018 gestaltet hatte, bildet die Basis für mein Produktangebot am Weihnachtsmarkt.

Die Kollektion berührt mit lebendigen, handgedruckten Strukturmustern, die professionell im Digitalen Textildruck auf weichen Samtstoff gedruckt wurden.

Unikate, in Handarbeit gefertigt

Ergänzend zu eigenen Printdesigns verwende ich ausgewählte Stoffe, die durch eine besondere Optik oder Haptik auffallen – teilweise kombiniert mit Jeans.

2-in-1 Design

Alle Kissen haben verschiedene Vorder- und Rückseiten. So können Sie ganz einfach und schnell die Raumstimmung verändern: Kissen umdrehen – fertig.

Attraktionen am Stand:

- Schals
- Deko-Kissenbezüge (auf Wunsch mit Inlet)
- Tischläufer
- Wandbilder
- handgemachte Weihnachtskarten und Baumschmuck

TEXTIL
TAKTIL
berührt.

Alle Stoffe werden vor der Verarbeitung gewaschen, so dass Sie keine böse Überraschung erleben werden, wenn Sie die textilen Kreationen in Ihre Waschmaschine stecken (30° Schonwaschgang).

Gestalten Sie meine Marke mit, indem Sie an meinen Stand kommen und mir ehrliches Feedback geben.

Ich lade Sie herzlich ein, nach Geschenken für Ihre Lieben zu stöbern und freue mich auf Ihre Anregungen!



Christina Fritsch



Es muss von Herzen kommen, was auf Herzen wirken soll.

Johann Wolfgang von Goethe

Meine frühe Kindheit in Tansania war geprägt von Freiheit und Geborgenheit. Farben, Muster und Stoffe haben mich inspiriert. Auf meinen Kinderzeichnungen war alles – zum Beispiel ein Elefant – bunt und voller Muster.

Berufliche Ausbildung: von Grafik über Farbe zu Textil:

1998

Diplom-Designerin (FH)
Fachrichtung Kommunikationsdesign

2018

Diplom Farbdesignerin STF;
Farbdesignerin mit eidgenössischem
Fachausweis

2019

Aufnahmeverfahren zum Lehrgang
HF Textildesign in St. Gallen erfolgreich
bestanden.

WollCafé

Vor etwas mehr als 5 Jahren haben wir in Altstätten das ehemalige Wollfachgeschäft «Wulle-Welt» übernommen.

Nach einem kurzen und intensiven Umbau haben wir dieses am 16. September 2014 unter dem neuen Namen «Wollcafé» wieder eröffnet.

Seither ist dies ein beliebter Treffpunkt für alle handarbeitsfreudigen Kunden und Kundinnen. Wir sind stets bemüht, unser Sortiment sorgfältig auszuwählen und das Angebot so gestalten, damit Sie bei uns Produkte finden, die Sie fast ausschliesslich bei uns erhalten.

D.h. wir führen Produkte von Ferner Wolle aus Österreich, Hohenloher Wolle (auch bekannt als Schoppel Wolle) und Wolle vom Atelier Zitron aus Deutschland sowie Wolle aus Italien von Lana Gatto und Adriafile. Dies natürlich nebst unseren Lieferanten aus der Schweiz. Dabei achten wir darauf, dass Sie bei diesen Produkten auch hochwertiges Material erhalten, deren Zusammensetzungen mit Seide, Cashmere, Camelhaar, Alpaca etc. ergänzt wird.

Vorab können all unsere Produkte auch

in unserem Online-Shop (www.wollshop.com) angesehen werden. Sie verschaffen sich damit einen Überblick, bevor Sie die einzelnen Knäuel im Geschäft «fühlen» können.

Nebst einem grossartigen Sortiment (wir wagen zu behaupten, dass Sie bei uns das grösste Angebot in der Region erhalten) führen wir auch hochwertiges «Werkzeug» an Strick- und Häkelnadeln. Ein Besuch bei uns im Geschäft lohnt sich auf jeden Fall. Kommen Sie vorbei



Obergasse 7, CH-9450 Altstätten
Tel. +41 71 755 81 77

www.wollcafe.ch | office@wollcafe.ch

und lassen Sie sich von all diesen Köstlichkeiten inspirieren. Wir freuen uns auf Sie!

Natürlich ist der Verkauf von all diesen Produkten nicht das einzige, wir bieten auch diverse Strick- und Häkelkurse an. Daneben führen wir auch «Hilfs-Nachmittage» durch, bei denen Sie Hilfe in Anspruch nehmen können, wenn eine begonnene Arbeit nicht ohne Unterstützung fertig gemacht werden kann. Oder wir sind behilflich, um ein solches Stück überhaupt in Angriff nehmen zu können: D.h. wir unterstützen Sie bei der Wahl der Wolle, helfen das gewünschte Strickstück in Angriff zu nehmen und stehen zur Seite, bis die ganze Arbeit vollendet ist. Zu guter Letzt treffen wir uns wöchentlich zu unserer Strickrunde jeweils am Donnerstag Abend ab 19.00 Uhr. Auch hier sind neue Strickerinnen jederzeit herzlich willkommen.



Männerchor Liederkranz mit Livio's Pizzöcker in der Kellerbar im alten Rathaus

**Komm vorbei bei uns
am Weihnachtsmarkt...**

Wir laden herzlich ein zum Verweilen und mit uns ein paar fröhliche Stunden zu verbringen bei einem Glas Wein, Gesang und der beliebten Puschlaver Spezialität.

Impressum

Die Balger Zittig erscheint wie folgt:

23. Jahrgang

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinen
Nr. 2	17.01.2020	13.02.2020
Nr. 3	19.03.2020	16.04.2020
Nr. 4	29.05.2020	25.06.2020
Nr. 5	14.08.2020	10.09.2020

24. Jahrgang

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinen
Nr. 1	23.10.2020	19.11.2020

Redaktion/Inserate:

Victoriadruck AG, Hauptstr. 63, 9436 Balgach
Telefon 071 722 21 54
office@victoriadruck.ch, www.victoriadruck.ch

Freie redaktionelle Mitarbeiter:

Milly Hug-Halter und Hanspeter Kuster

Auflage:

2'285 Ex. in alle Haushalte und Gewerbe von Balgach

Evangelischer und Katholischer Kirchenchor Balgach

Adventskonzert

am Balgacher Weihnachtsmarkt

Sonntag, 01. Dezember 2019
17.00 Uhr in der Evang. Kirche Balgach

Anton Bruckner: «Ave Maria»

Wolfgang Amadeus Mozart: «Laudate Dominum»

Felix Mendelssohn Bartholdy:
«Denn er hat seinen Engeln befohlen»

Antonio Vivaldi: «Gloria D-Dur»

Ausführende:

Evangelischer und Katholischer Kirchenchor Balgach

Isabel Pfefferkorn, Sopran

Anna Gschwend, Sopran

Victoria Türtscher, Alt

Instrumentalansemble

Dirigent: Karl Matheisl

Eintritt frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten.



Balgacher Weihnachtsmarkt



SONNTAG 1. DEZEMBER 11⁰⁰ BIS 20⁰⁰ UHR

Herzlich Willkommen am 21. Balgacher Weihnachtsmarkt

Wir laden Sie ein, den traditionellen Weihnachtsmarkt im alten Dorf-kern von Balgach zu besuchen. Viele Überraschungen warten auf Sie und weit mehr als 100 Aussteller präsentieren ihr Handwerk an den liebevoll geschmückten Ständen. Weihnachtliche Musik, feine Leckereien und alles im wunderschön dekorierten historischen Dorfkern von Balgach. Geniessen Sie diesen 1. Advent an einem der schönsten Weihnachtsmärkte der Ostschweiz.

Adventsstimmung und musikalische Höhepunkte

Auch dieses Jahr erwartet Sie ein ausgesprochen weihnächtliches Ambiente. Viele Aussteller präsentieren lokale Handwerksprodukte, welche für Geschenke sehr geeignet sind. Das 1. Adventswochen-ende ist ein guter Zeitpunkt, um schöne Dekorationen und Leckereien für seine Liebsten einzukaufen. Nehmen Sie sich vor allem aber die Zeit die Atmosphäre zu geniessen und sich der vielen musikalischen Höhepunkte zu erfreuen. Besuchen Sie auch die zahlreichen, schön dekorierten Beizlis im Marktgelände.

Gratis mit dem Bus

Besonders freut es uns, dass Sie auch dieses Jahr gratis mit dem Bus ab Altstätten, Berneck, Diepoldsau und Heerbrugg zum Weihnachtsmarkt fahren können. Fahren Sie mit dem öffentlichen Verkehr zum Markt und helfen Sie uns den ökologischen Gedanken

des Verkehrskonzeptes zu verwirklichen. Selbstverständlich stehen auch genügend Parkmöglichkeiten kostenlos zur Verfügung.

Besuchen Sie die OK-Beizli «WEIMABar» und das «Fonduestübl»

Das OK-Beizli «WEIMABar» finden Sie beim Schulhaus Breite und nur wenige Meter davon entfernt auch das «Fonduestübl». Diese zentralen Standorte bieten Ihnen viele Sitzplätze im Warmen, gute Stimmung und kulinarische Genüsse. Mit Ihrem Besuch der «WEIMABar» unterstützen Sie den Weihnachtsmarkt direkt – alle Einnahmen fliessen in dieses gemeinnützige Projekt. Wir freuen uns über Ihren Besuch.

Auf einen unvergesslichen Weihnachtsmarkt

Das ganze OK dankt den Anwohnern für ihre Gastfreundschaft. Durch das persönliche Engagement bereichern die Anwohner den Markt mit ihren kreativen Fensterdekorationen und tragen damit wesentlich zur weihnachtlichen Stimmung bei. Ein Dank gebührt an dieser Stelle allen Helfern, Organisationen und Personen, die den Markt tatkräftig unterstützen. Wir bedanken uns bei allen Spon-soren für die grosszügige finanzielle Unterstützung und bei unseren Ausstellern für ihr weihnächtliches Angebot. Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Balgacher Weihnachtsmarkt und wünschen Ihnen schon jetzt eine frohe Adventszeit.

OK Balgacher Weihnachtsmarkt



v.l.n.r.: Janik Wagler (Print & Medien), Margot Schmidheiny (Aussteller), Jasmin Gerber (Gastro), Andy Graf (Kassier), Perparim Billaca (OK Präsident), Roger Seitz (Unterhaltung), Petra Walt (Gastro), Carmen Oehler (Aktuarin), Andy Köhn (Bau), Mike Jenny (Elektro & Bau),



Balgacher Weihnachtsmarkt

Hauptsponsoren

RAIFFEISEN



Politische Gemeinde
BALGACH



Medien- und Druckpartner



Verkehrssponsoren



A & H SCHMIDHEINY AG



transportiert und bewegt

Bar-, Beleuchtungs-, Leistungs- und Unterhaltungssponsoren – Vielen Dank für die Unterstützung.

A & H Schmidheiny AG
Albert Nüesch AG
Alpha RHEINTAL Bank
APM Technica AG
Atelier Jenny AG
ATG Business AG
Autoshop Rheintal
b&h metallbau ag
B&O Beschriftungen GmbH
B+S Invest AG
Beck Eschenmoser AG
Bosit Gartenbau AG
CDS Bauingenieure AG
Center Rheintal AG
Chäshütte
Coiffeur Marlene
Cretti & Co. Kaffeerösterei
Der Rheintaler
Die Mobiliar Versicherungen
Diethelm Metzgerei
Dietrich Spenglerei GmbH

E. Nüesch-Kuster+Co.
Eichhof Hofladen
Elektro Oehler AG
Forster Haustechnik
Georges Bleiker AG
Hemag Balgach AG
Hirn Balgach AG
Hoti Haustechnik
Ingenieurteam IFE AG
Intersnack
JUNG RHY
Karl Schmitter Transporte AG
Köhn Gartenbau AG
Maestrani Schweizer Schokoladen AG
Malergeschäft Lüchinger
Malergeschäft Maximo Garcia
Maria's Gwunderhöckli
Metzler Albert
Microsynth AG
Morant

Nahrin
Novaron
Oe Plan GmbH
Orgelbau W. Mutzner
Ortsgemeinde Balgach
Polit. Gemeinde Balgach
Polyserve AG
PRONTAG Maschinenbau AG
Raiffeisenbank Mittelrheintal
Rest. Rössli
Restaurant Sternen
Restaurant Traube
rheintal-heizoel ag
Rhenusana
Roland Baumgartner AG
Salon Sântis
SFS Intec
Sigmund Sieber AG
Sonnenbräu AG
Stark AG Platten & Baustoffe
Steiner Küchen AG

Stickwerk Ruth Thurnherr
Swiss IT
Team Gerber.ch
Victoriadruck AG
Vinorama (Nüesch Weine)
VIVA Küchen
walt holz AG
Waschbär Textilreinigung
WEDERFENSTER.CH AG
Weingut Schmidheiny
Wetterwerk
WZW OPTIC AG
Zaunteam Rheintal
ZIZ Reparaturwerkstatt GmbH
zünd precisions optics
Zünd Sanitär GmbH

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Unterhaltungsprogramm Weihnachtsmarkt 2019

11.00 h

Auftritt Dream Dancer, evang. Kirchgemeindehaus

11.00 h

Einzug der **Heiligen Drei Könige** (Blauring), Markt

11.00 h – 20.00 h

Nostalgisches Kinderkarussell, Schulhaus Breite
Kerzenziehen mit Bäuerinnen- und Landfrauenverein, Bühlkreuzung

11.00 h – 19.00 h

Streichelzoo, Wiese Schulhaus Breite

11.00 h – 17.00 h

Ballonkünstlerin Eneida Mazzola, evang. Kirchgemeindehaus

12.00 h – 16.30 h

Musikalische Unterhaltung mit Josi Peterer, Fonduestübli

13.30 h

Auftritt Dream Dancer, evang. Kirchgemeindehaus

13.30 h – 17.00 h

Märlitante Rahel Widmer, evang. Kirchgemeindehaus, Bibliothek

13.30 h – 16.00 h

Basteln für Kinder mit Pfadi Mittelrheintal, evang. Kirchgemeindehaus

15.00 h

Auftritt Primarschule Balgach, evang. Kirchgemeindehaus

16.00 h

Konzert Musikverein Balgach, evang. Kirchgemeindehaus

16.00 h

Einzug des Chlauses, Markt

17.00 h

Adventskonzert, Evangelischer und Katholischer Kirchenchor Balgach, evang. Kirche

17.30 h

Unterhaltung mit den **Rheininslern** unter der Leitung von Pirmin Hutter, Markt

Information Anstösser Weihnachtsmarkt 2019

Dem OK Weihnachtsmarkt sind die Anliegen der Anwohner sehr wichtig. Um wieder möglichst viele Anwohner erreichen zu können, hat das OK beschlossen, jeweils in der «Balger Zittig» über wichtige Themen zu orientieren.

Verkehrsregelung

Von Samstag, 30.11.19, 7 Uhr bis Montag, 2.12.19, 12 Uhr sind folgende Strassen für sämtlichen Verkehr gesperrt: Steigstrasse, Breitestrasse, Bergstrasse (ab Steigstrasse bis kath. Kirche).

Die Zufahrt zum Balgacher Berg ist via Bühlstrasse jederzeit gewährleistet und wird am Sonntag durch die Verkehrskadetten geregelt.

Die Zufahrt zur Rebengasse ist jedoch über die Bühlstrasse bzw. Kapfstrasse möglich.

Das OK empfiehlt den direkt betroffenen Anwohnern ihr Auto ab Samstag wie folgt zu parkieren und die Anwohnerkarte sichtbar auf den Armaturen zu platzieren:

- Schulhausplatz Berg
- Breitestrasse einseitig ab evang. Kirchgemeindehaus in Fahrtrichtung Hauptstrasse

Bitte die Ausfahrten frei halten!

Einrichten/Abbruch Aussteller im Marktgelände

Sonntag, 1.12.2019 von 8 Uhr bis 11 Uhr

Sonntag, 1.12.2019 von 20 Uhr bis 22 Uhr

Zu diesen Zeiten soll das Befahren der Bühlstrasse wann immer möglich vermieden werden. Wartezeiten sind nicht auszuschliessen.

Bauaktivitäten

Freitag, 29.11.2019 ab 07.30 Uhr bis 17 Uhr
Stände werden verteilt und teilweise aufgebaut

Samstag 30.11.2019 ab 07 Uhr bis 17 Uhr
Aufbau Marktstände & Beleuchtung

Montag 2.12.2019 ab 07 Uhr bis 12 Uhr
Abbruch der Stände, Reinigung Gelände

Während diesen Zeiten sind Wartezeiten auf der Bühlstrasse nicht auszuschliessen.

Kontakte

Notfallnummer während des Marktes:

079 788 77 00 OK Präsident: Perparim Blaca

E-Mail: balgacher.weihnachtsmarkt@gmx.com

Karte abtrennen.

Bitte gut sichtbar mit Logo auf dem Armaturenbrett deponieren.



Balgacher
Weihnachtsmarkt

Anwohnerkarte

Name/Vorname

Strasse

Autonummer

Blätterteig-Tannenbaum mit Winterpesto

Dieser Blätterteig-Weihnachtsbaum passt hervorragend als Fingerfood zum Aperitif, kann aber auch zu einer Suppe als Alternative zu Brot serviert werden.

Es war übrigens das erste Mal, dass ich meinen Blätterteig selbst gemacht habe. Auch wenn es einige Zeit in Anspruch nimmt, ist es gar nicht so schwer und geschmacklich lohnt es sich auf jeden Fall. Ihr könnt natürlich auch fertigen Blätterteig nehmen. Es muss auch nicht aus dem Supermarkt sein, fragt doch einfach bei eurem Bäcker nach. Falls ihr fertigen Teig habt, fangt einfach bei Punkt 9 der Zubereitung an.



Den Weihnachtsbaum habe ich mit einem herrlichen Winterpesto gefüllt. Dabei wird anstatt Basilikum Blattsalat verwendet. Die Pinienkerne wurden durch Kürbiskerne ersetzt. Auch hier könnt ihr gerne etwas rumexperimentieren. Ich würde euch aber auf jeden Fall dazu raten, das Pesto selbst zu machen und auf Fertigware zu verzichten. So wisst ihr genau was rein kommt und es geht wirklich superschnell.

Beide Zutaten (Blätterteig und Pesto) könnt ihr schon auch am Vortag zubereiten und bis zur Verwendung im Kühlschrank aufbewahren.

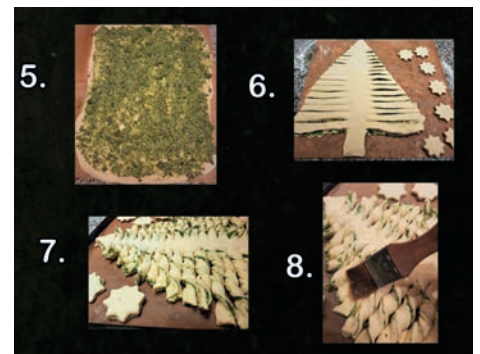
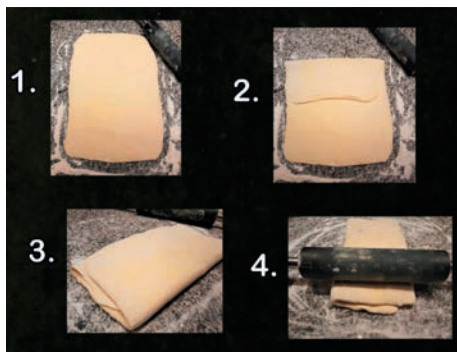
Zutaten für den Blätterteig:

- 350 g kalte Butter
- 350 g Mehl
- 200 ml kaltes Wasser
- 1,5 TL Salz
- 1 Ei zum Bestreichen

Zutaten für das Pesto:

- 50 g Blattsalat
- 50 g Kürbiskerne (oder andere, z.B. Sonnenblumenkerne)
- 80 ml Öl (Raps- oder Olivenöl)
- 50 g Parmesan
- Salz, Pfeffer

1. Für den Blätterteig Mehl, Wasser und Salz in eine Schüssel geben und verkneten.
2. Die Butter in kleine Würfel schneiden und unter den Teig kneten. Die Butter soll dabei noch sichtbar bleiben und darf nicht komplett schmelzen.
3. Dann den Teig in Frischhaltefolie wickeln und für 30 Minuten in den Kühlschrank legen.
4. Den Teig aus dem Kühlschrank nehmen und auf einer bemehlten Arbeitsfläche zu einem Rechteck ausrollen (Bild 1).
5. Den Teig nun so falten, dass 3 Lagen entstehen (Bild 2 und 3). Wichtig hierbei ist, dass man vor jedem Falten das Mehl auf dem Teig entfernt. Das Falten nennt man auch «Tourieren».
6. Den Teig nun umdrehen, so dass die Falte unten liegt und den Teig erneut rechteckig ausrollen (Bild 4).
7. Nun wird wieder angefangen mit falten (Bild 2 und 3).
8. Im Ganzen wird dieses Falten und Ausrollen 6-mal wiederholt. Jedes Mal wenn die Butter jedoch mit schmelzen anfängt und der Teig zu klebrig wird, soll er jedoch wieder für 20 Minuten in den Kühlschrank kommen, bevor er wieder ausgerollt wird. Meist ist das nach 1- bis 2-mal Falten der Fall.
9. Nach dem letzten Falten den Teig wieder im Kühlschrank aufbewahren bis ihr das Pesto vorbereitet habt.
10. Den Ofen nun auf 190° Umluft vorheizen.
11. Für das Pesto alle Zutaten im Mixer pürieren.
12. Den Teig aus dem Kühlschrank nehmen und halbieren.
13. Eine Hälfte zu einem Rechteck in der Größe des Backblechs ausrollen und mit dem Pesto bestreichen (Bild 5).
14. Die andere Hälfte zu einem gleichgrossen Rechteck ausrollen und auf den bestrichenen Teig legen.
15. Nun mit einem Messer einen Tannenbaum ausschneiden und die einzelnen Äste von beiden Seiten einschneiden (Bild 6).
16. Die einzelnen Ästen nun zur Mitte hin vorsichtig drehen (Bild 7).
17. Den übrigen Teig könnt ihr mit Weihnachtsformen ausstechen.
18. Das Ei verquirlen und damit den Teig mit einem Pinsel bestreichen. (Bild 8)
19. Alles im Ofen 20 bis 30 Minuten backen. Fertiger Teig geht normalerweise schneller, da er dünner ist.



Begeben Sie sich auf den wundervollen Adventsweg im Riet

... und lassen Sie sich auf diesem Rundweg, von unserem besonderen
begehbaren Adventskalender, auf die Weihnachtszeit einstimmen ...



Adventsrundgang

01. Dez. 2019 bis 06. Jan. 2020

beim Kleinkaliber- Sportschützenstand an der Ifangstrasse in Balgach

Wir heissen Sie ab Samstag 07. Dez. während der Adventszeit

jeweils am	Samstag	14.00 – 19.00 Uhr	
	Sonntag	11.00 – 19.00 Uhr	
	Mittwoch	14.00 – 18.00 Uhr	sowie ab

Donnerstag 26. Dez. bis am Donnerstag 2. Jan. von 14.00 - 18.00 Uhr

im Kaffeestübli herzlich willkommen.

Detailinfos finden Sie unter www.adventsweg.ch

Gruppen sind auf Voranmeldung
herzlich willkommen.

**Schweizer
Bauern**
Von hier, von Herzen.

Bitte benützen Sie die öffentlichen Parkplätze und beachten Sie
beim Spaziergang die Wegweiser! Abends ist eine Taschenlampe von Vorteil!



Über Ihren Besuch freuen sich Elisabeth Graf und Bettina Tanner



WOHNEN

WILLKOMMEN ZU HAUSE

Eggenberger-Wohnen GmbH

Poststrasse 6 | CH-9443 Widnau

T +41 71 888 14 30 | www.ewohnen.ch



Ihr Fachgeschäft für:

BÖDEN | VORHÄNGE | BETTEN



Der passende Raum für deinen Anlass

n hat Platz für dich. Und deine Freunde.
n hat Platz für den Jubilar. Und seine Familie.
n hat Platz für die Klassenbeste. Und alle anderen.

n hat Platz für Ihren Vortrag.
n hat Platz für Ihr Weiterbildungsseminar.
n hat Platz für Ihren Firmen-Event.

Der Eventraum n verfügt über 200 m² und bietet Platz für 100 Personen. Er ist ausgestattet mit modernster Präsentationstechnik, einer Catering-Küche, ausreichend Parkplätzen u.v.m. Lage: vis-à-vis Hallenbad im novaron-Gebäude in Balgach.

Für Informationen und Anfragen steht Ihnen Frau fabia.bergmann@novaron.ch, Tel. +41 71 737 71 90 gerne zur Verfügung.

www.eventraum-n.ch

novaron



G POSCHTA
Leben nach dem Lustprinzip

Au
Zollstrasse 3

Balgach
Turnhallestrasse 1

Widnau
Poststrasse 3

www.goposchta.ch

Natürlich im Gleichgewicht



Naturheilpraxis für traditionell europäische Naturheilverfahren

Luzia von Arx- Zünd

www.naturheilpraxisbalga.ch

Kugelstrasse 4

info@naturheilpraxisbalga.ch

9436 Balgach

Tel. 071 222 37 13

Von den meisten Krankenkassen anerkannte Naturheilpraktikerin. (EMR anerkannt)
Bei Fragen gebe ich Ihnen sehr gerne Auskunft.

Köhn
Gartenbau AG
www.koehn-gartenbau.ch

Neu! Hebebühnen-Vermietung

*Wir pflegen und bauen mit
Herzblut Ihren Garten*

Wegenstrasse 24
9436 Balgach

Telefon: 071 722 31 04
info@koehn-gartenbau.ch

Ihr Winterdienst Partner ❄️

Mitglied von JardiSuisse
Unternehmensverband Gärtner Schweiz

Der Zaun- und Spielplatz-Spezialist in der Region



Ihr Partner für eine gute Verbindung

Elektro Nüesch AG

Turnhallestrasse 12
9436 Balgach

Tel. 071 / 722 10 10

info@elektro-nueesch.ch
www.elektro-nueesch.ch

Starkstrominstallationen · Schwachstromanlagen · Telekommunikation · Reparaturservice · LED Beleuchtungen
Elektroplanung · Verkaufsläden · EDV-Vernetzungen · Haushaltapparate · Netzbau · Gewerbe u. Industrieservice

luechinger
malergeschäft ag

dipl.
malermester
h. luechinger

hauptstrasse 8
9436 balgach

natel 079 445 65 39
info@maler-luechinger.ch
www.maler-luechinger.ch

Evangelisch Balgach

Ewigkeitssonntag

Sonntag, 24. November – Ewigkeitssonntag

9.30 Uhr, Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag. Wir gedenken unserer Verstorbenen.

17 Uhr, Konzert zum Ewigkeitssonntag mit Frau Maja Bösch und dem Planflöten Ensemble «DA CAPO» unter der Leitung von Khosro Soltani. Eintritt frei, Kollekte, in der evang. Kirche.
Herzliche Einladung!

Weihnachtsmarkt

Am Sonntag, 1. Dezember (1. Advent), ist unsere Kirchgemeinde mit einem Stand der Kirche präsent:
11 bis 18 Uhr: Stand der Kirchenvorsteherschaft an der Steigstrasse

Balger Advent

Sonntag, 8. Dezember (2. Advent) 17.00 Uhr «Balger Advent» – Pfarrer Jens Mayer liest besinnliche Text dazwischen spielt Herr David Burgstaller Advents- und Weihnachtslieder auf der Orgel und lädt die Gemeinde herzlich zum Mitsingen ein. Der Anlass findet in der evang. Kirche statt.

Heiligabend

Samstag, 24. Dezember

22.30 Uhr, Christnachtfeier mit Pfr. Jens Mayer, musikalische Gestaltung durch den Kirchenchor

Weihnachtsgottesdienst

Sonntag, 25. Dezember

10.00 Uhr, Abendmahlsgottesdienst mit Pfrin. Ursula Lee, Orgel: Martin Loretz

Neujahrsgrüßung

Samstag, 4 Januar

Am Samstag, 4. Januar 2020 um 20 Uhr lädt die evangelische Kirchgemeinde die gesamte Balgacher Bevölkerung herzlich zur traditionellen Neujahrsgrüßung ins

Kirchgemeindehaus Breite ein. Dieses Jahr dürfen wir das Theater: «TILTANIC» begrüßen. Wir dürfen gespannt sein!
Der Anlass ist öffentlich; herzliche Einladung an alle bereits heute!

Ökumenisch Balgach

Ökumenische Gedenkfeier im Verahus

Freitag, 22. November, 16.00 Uhr Verahus

Bibelabend zum Thema «Staunen»

Montag, 25. November, 19.30 Uhr im Frongarten
Um uns auf Weihnachten vorzubereiten, wollen wir an vier Abenden auf biblische Menschen schauen, die etwas mit der Weihnachtsgeschichte zu tun haben. An diesem ersten Abend werden wir zusammen mit Maria staunen, wie der Heilige Geist sie berührt und bereit macht für die besondere Geburt von Jesus.
Folgetermine: sind jeweils montags 2. Dezember (Zacharias) / 9. Dezember (Elisabeth) und 16. Dezember (Simeon)

Ökumenische Krabbelgottesdienste

Jeweils um 9.00 Uhr in der Frongarten-Kapelle

13. Dezember
17. Januar 2020
14. Februar 2020

Adventsfeier der Frauen

Mittwoch, 4. Dezember, 19.30 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus

Seniorenweihnachten umrahmt von Schulklassen

Mittwoch, 18. Dezember, 14.45 Uhr im Kirchgemeindehaus

Ökumenischer Gottesdienst im Verahus

Dienstag, 24. Dezember, 10.00 Uhr im Verahus

Ökumenische Kinderweihnachtsfeier

Dienstag, 24. Dezember, 16.30 Uhr in der evang. Kirche

Ökumenischer Dankgottesdienst zum Jahresende

Dienstag, 31. Dezember, 18.00 Uhr in der evang. Kirche

Sternsinger-Aktion 2019

Aussendungsgottesdienst:
Freitag, 3. Januar, 17.15 Uhr, evang. Kirche

Ökumenische Sternsingeraktion

Balgach eröffnet das Jahr 2020

Auch zu Beginn des Jahres 2020 werden wieder kleinere und grössere Könige durch Balgach ziehen und Gottes Segen in unsere Häuser bringen. Am Freitag, den 3. Januar und Samstag, den 4. Januar werden die Sternsinger sich auf den Weg durch die Strassen unseres Dorfes machen. Sie tragen einen grossen Stern, eine kleine Sammelbüchse und viel Enthusiasmus mit sich. C-M-B, Christus-Mansionem-Benedicat (Gott segnet dieses Haus), werden sie an unseren Türen hinterlassen.

Die katholische Pfarrei und die evangelische Kirchgemeinde Balgach freuen sich sehr, dass auch 2020 dieser besondere Einstand ins neue Jahr möglich wird. Zu verdanken ist dies all den kleinen und grossen Schülerinnen und Schülern unserer beiden Schulhäuser und auch von der OMR, die sich die Botschaft der Könige zu Herzen nehmen und für zwei Tage zu wahren Königinnen und Königen werden. Denn die Gaben, die sie sammeln, kommen dieses Jahr Kindern in einem Waisenheim in Tansania zu Gute.

Bitte beachten: Am Freitag, bis gegen 21 Uhr(!), besuchen die Gruppen vor allem die Quartiere oberhalb der Hauptstrasse, tagsüber am kommenden Samstag dann vor allem die Quartiere Richtung Riet. Da in Balgach die Bautätigkeit in den letzten Jahren stark zugenommen hat und recht viele neue Mehrfamilienhäuser hinzugekommen sind, können wir leider einen Besuch zu einer bestimmten Zeit nicht garantieren. Wenn wir sie daheim sind und sie das Zeichen des Segens wünschen, melden sie sich bitte bis Freitagmittag im katholischen Pfarreisekretariat (071 722 22 68), oder im Sekretariat der evangelischen Kirchengemeinde (071 722 41 60). Dies gilt natürlich auch im Nachhinein, falls wir sie nicht erreicht haben und sie den Segen auch nach dem Wochenende noch an ihre Tür heften wollen.

Bibelspass

Samstag, 18. Januar um 14.00 Uhr evang. Kirchengemeindehaus

Kath. Balgach

Adventskränze binden

Am Samstag, 30. November binden wir mit Gross und Klein einen Adventskranz. Der Pfarreirat und Blauring bietet die Gelegenheit, den eigenen Adventskranz zu kreieren. Das Kranzbinden findet am Morgen von 9.00 bis 11.00 Uhr im Frongartensaal statt. Kinder unter sechs Jahren benötigen eine Begleitung durch einen Erwachsenen. Gartenschere, Dekomaterial und Kerzen wären mitzubringen, Kranzringe, Draht und Grünzeug werden gestellt.

Wir bitten um Anmeldung bis spätestens 21.11. im Pfarreisekretariat, 071 722 22 68 oder sekretariat@kath-balgach.ch

Advents-Familiengottesdienst

Am Samstag, 30. November um 18.00 Uhr feiern wir in der Frongartenkapelle einen besonderen Gottesdienst zum Auftakt in den Advent! Morgens sind alle herzlich eingeladen zum Adventskranzbinden und im Gottesdienst um 18.00 Uhr werden wir diese Adventskränze dann segnen.

Dies ist immer ein stimmungsvoller Gottesdienst, der abgerundet wird durch ein

Seniorenachmittag

Mittwoch, 22. Januar, 14.15 Uhr im Frongarten

Vortrag: Die Melioration der Rheineben mit Herrn Matthis Kreis

Mittwoch, 19. Februar 2020, 14.15 Uhr im evang. Kirchengemeindehaus

Humor ist... mit Frau Gabriela Thurnherr

Sitzen in der Stille

Schweigemeditation im Sitzen und Gehen, 20 Uhr in der evangelischen Kirche Balgach Jeden 1. und 3. Montag im Monat (ausgenommen Schulferienzeit und Feiertage) Nächste Daten:

Montag, 2. und 16. Dezember, 6. Januar, 3. und 17. Februar, 20 Uhr in der evang. Kirche

Sitzen in der Stille - Vortrag

Montag, 20. Februar, 19.30 Uhr

Vortrag im evang. Kirchengemeindehaus

wunderbares Grittibänz-Essen im Anschluss an die Feier. Lassen Sie sich diesen Abend nicht entgehen!

Rorate im Frongarten

Mittwoch, 04. Dezember um 06.15 Uhr in der Kapelle

Mittwoch, 11. Dezember, Schülerorate um 06.15 Uhr in der Kapelle.

Mittwoch, 18. Dezember um 06.15 Uhr in der Kapelle

Anschliessend an alle Rorate gibt es jeweils für alle Gottesdienstbesucher noch einen Zmorgen im Frongarten.

Feierliche Christmette

Dienstag, 24. Dezember, 22.30 Uhr in der Kirche

Festgottesdienst zum Hochfest der Geburt des Herrn

Mittwoch, 25. Dezember, 09.00 Uhr in der Kirche, Mitwirkung des Kirchenchors

Kirchenfest

Sonntag, 05. Januar 2020, 09.00 Uhr in der Kirche, mit Kirchenchor. Die Festpredigt wird von Mathias Koller-Filliger, ge-

sympaTisch BALGACH



am Mittwoch ab 11.45 Uhr im KGH, die Daten sind:

27. November, 11. Dezember 8. und 22. Januar 12. und 26. Februar

Jeden zweiten und vierten Mittwoch im Monat sind Jung und Alt herzlich zum gemeinsamen Mittagessen ins Kirchengemeindehaus Breite eingeladen. Um 12.15 Uhr wird gegessen; anschliessend ist Zeit und Raum zum Gedankenaustausch und gemütlichen Zusammensein bis circa 14 Uhr. Für Kinder ist eine Spielecke eingerichtet. Wer eher wenig Zeit hat, kann auch nur das Mittagessen einnehmen. Neue Gäste, gleich welcher Herkunft, sind jederzeit herzlich willkommen.

Nähere Auskünfte und Anmeldung jeweils bis Dienstag, 15 Uhr, an Brigitte Halter, 079 349 07 27 oder 071 722 41 60, KGH.

halten. Anschliessend Apéro im Frongarten.

Eucharistiefeyer mit Kerzenweihe und Blasiussegen

Sonntag, 02.02.2020, 9.00 Uhr in der Kirche unter Mitwirkung des Kirchenchors

Kurs Paarlife mit Imbiss

Start: 03.02.2020, 19.00 – 22.00 Uhr «Paarlife» ist ein Kursangebot für Paare, denen es gut geht und die doch wissen, dass eine glückliche Partnerschaft keine Selbstverständlichkeit ist.

An diesen Kursabenden werden Impulse gegeben, wie man konkret in die Partnerschaft investieren kann, damit sie erfüllend ist und bleibt. Man bleibt als Paar während der Abende für sich und muss nicht mit der Gruppe austauschen. Ein wirklich lohnender Kurs!

Leitung: Anne-Dominique Wolfers
Folgetermine: 10.02., 17.02. – jeweils von 19.00 – 22.00 Uhr



Unter anderem können Sie an unserem Stand am Weihnachtsmarkt dieses hochwertige Material (Zusammensetzung: 100 % Cashmere) sehen, fühlen und kaufen.

Natürlich ist es auch im Laden oder über unseren Online-Shop (www.woll-shop.com) zum Spezial-Preis von Fr. 14.90 / Knäuel in verschiedenen Farben erhältlich.

Wollcafé Altstätten, Obergasse 7 | 071 755 81 77
www.wollcafe.ch | office@wollcafe.ch



Inspiration – Kreation – Realisation
Ideen für die Weihnachtszeit:

Weihnachtskarten – filigran geschnitten
 Personalisierte Geschenke: Flaschenöffner,
 Schlüsselanhänger, Filzuntersetzer oder -tischset.
 Fotopuzzle, -kalender und -memory,
 Schächteli für Adventskalender



Victoriadruck AG – Ihr Partner im Rheintal

Gestaltung | Digitaldruck | Offsetdruck | Laserschneiden | Weiterverarbeitung

Hauptstrasse 63 | 9436 Balgach | Tel. 071 722 21 54
info@victoriadruck.ch | www.victoriadruck.ch



RHYBOOT

Hier ist mein Lieblingsplatz.

Reno Weber, Mitarbeiter RHYBOOT
 Claudia Graf, Geschäftsleiterin Sonnenbräu & Rhybootschäferin



Mit einer Spende unterstützen Sie meinen Lieblingsplatz.
 Alpha RHEINTAL Bank, IBAN: CH16 0692 0016 1500 2350 7 www.rhyboot.ch

Flohmarkt

✂

Name*: _____

Adresse: _____

Tel.: _____

*muss der Redaktion bekannt sein, wird aber nur auf Wunsch veröffentlicht.

Zu vermieten 1 – 100 m² Neubau
 an der Balgacherstrasse 235, Heerbrugg

Zu verkaufen Holzgrill Ø 60, Kupfer-Rote Baron
 079 412 42 38

Ein Kleininserat kostet Fr. 5.– je Ausgabe. Die Texte müssen unter Barzahlung bei der Redaktion abgegeben werden (max. 4 Zeilen), spätestens bis zum jeweiligen Redaktionsschluss (siehe Impressum).

28 Veranstaltungskalender

Hinweis: Als Basis für den Veranstaltungskalender dienen die Angaben von der Homepage der Gemeinde Balgach oder die uns direkt gemeldeten Termine. Wir bitten alle Vereine, ihre Daten auf dem Internet aktuell zu halten.

Organisator	Datum	Zeit	Anlass	Lokalität
Politische Gemeinde	24. November		Abstimmungssonntag	
	28. November		Bürgerversammlung - Budget 2020	MZH Riet
	09. Januar	07.00–16.00 Uhr	Christbaumsammlung	
	11. Januar	07.00–16.00 Uhr	Papiersammlung	
Kath. Kirchgemeinde	23. November	17.00 Uhr	Firmung	Kath. Kirche
	24. Dezember	22.30 Uhr	Christnachtmette	Kath. Kirche
	25. Dezember	09.00 Uhr	Weihnachtsgottesdienst mit Kirchenchor	Kath. Kirche
Evang. Kirchgemeinde	24. November	09.30 Uhr	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag	Evang. Kirche
	24. November	17.00 Uhr	Konzert zum Ewigkeitssonntag	Evang. Kirche
	08. Dezember	17.00 Uhr	Balger Advent	Evang. Kirche
	24. Dezember	22.30 Uhr	Weihnachtsgottesdienst mit Chor	Evang. Kirche
	25. Dezember	10.00 Uhr	Weihnachtsgottesdienst	Evang. Kirche
Evang. Kirchenchor	01. Dezember		Adventskonzert	
Evang./Kath. Kirchgemeinde	18. Dezember	14.45 Uhr	Seniorenweihnacht	Kirchgemeindehaus
	24. Dezember	10.00 Uhr	Ökumenische Andacht	Verahus
	24. Dezember	16.30 Uhr	Ökumenischer Familiengottesdienst	Evang. Kirche
	31. Dezember	18.00 Uhr	Ökumenischer Silvestergottesdienst	Evang. Kirche
St. Galler Anwaltsverband	05. Dezember	15.00–18.00 Uhr	Unentgeltliche Rechtsberatung	Rathaus Altstätten, Rathausplatz 2, Zimmer 505/506
Primarschule	28. November	19.30 Uhr	Bürgerversammlung - Budget 2020	MZH Riet
	10. Dezember		Elternbesuchstag	
Senioren- und Spitexzentrum	04. Dezember		Senioren-Mittagessen im Verahus	Senioren- und Spitexzentrum Verahus
Frauenverein Balgach	22. November	19.00–22.30 Uhr	Handletterin mit Rahel Bamert	Frongarten
	04. Dezember	19.30 Uhr	Adventsfeier	Kirchgemeindehaus
	11. Dezember		Sternen Zauber mit Gruppe Junger Mütter	
Samariterverein Balgach	01. Dezember		Wir am Weihnachtsmarkt	
	04. Dezember		Der Klausabend	
	11. Dezember		Nothilfekurs 4	
	14. Dezember		Nothilfekurs 4	
Help Samariter	21. Dezember		Weihnachtsfeier	
Krabbelgruppe Bärenreff	02. Dezember	15.00–17.00 Uhr	Krabbelgruppe Bärenreff	Frongarten
	16. Dezember	15.00–17.00 Uhr	Krabbelgruppe Bärenreff	Frongarten
Ortsgemeinde	02. Dezember	20.00 Uhr	Brennholzgant	
	14. Dezember	10.30–12.30 Uhr	Auszahlung Ausbildungsbeiträge an Jugendliche	Gemeindehaus, 2. Stock (Sitzungszimmer Ortsgemeinde)
Turnverein STV	22.–24. November		Schauturnen	Mehrzweckhalle
Turnverein STV / Jugi	13. Dezember		Jugi Weihnacht	Dorfturnhalle
FDP Balgach	12. Dezember		Fondue Plausch	
Mikado	29. November	18.00–20.00 Uhr	Sprachencafé	Kino Theater Madlen, Heerbrugg
Männerchor Liederkranz	01. Dezember	11.00–20.00 Uhr	Livio's Pizzöker am Weihnachtsmarkt	Altes Rathaus
VitaBalga	27. November		Hauptversammlung	
Obstbauverein	16. Dezember	19.30–21.00 Uhr	Obstzahltag 2019	
Bäuerinnen und Landfrauen	22. Januar	19.30 Uhr	Hauptversammlung	
	04. Februar	19.15–21.00 Uhr	Wellnessbad St. Margrethen	
	11. Februar	19.15–23.00 Uhr	Bäuerinnenkino	